

AC F 07

Escuchen a continuación la emisión de francés que corre a cargo de la profesora doña Pilar Ruiz Bá. En nuestra emisión de hoy vamos a escuchar canciones francesas. Estas canciones se encuentran en el dossier número 16 del libro de texto y es conveniente que presten atención al tipo de lenguaje y a la pronunciación en ella es empleada.

En primer lugar escucharemos Mames de l'angèle, canción folclórica muy popular. Mames de l'angèle, canción folclórica muy popular. La canción siguiente es un villancico en el que una pastora describe ingenuamente la escena del pesebre.

Su título es D'où viens-tu, berger? D'où viens-tu? Je viens de l'étable de m'y promener. J'ai vu un miracle ce soir arriver. Qu'as-tu vu? Rien de plus, berger, rien de plus.

Saint-Jean de son père qui tremble de froid. Rien de plus, berger, rien de plus. Y a l'eau va filant avec l'air à l'air.

Berger, rien de plus. Y a trois petits anges... Van a escuchar ahora La Lurette, canción folclórica conocida universalmente, cuyo origen es un juego de niños y en la que el arte consiste en ir añadiendo partes del cuerpo de la alondra y repitiéndolas todas con gran destreza memorística. A Lurette, gentille Alouette.

A Lurette, je te plumerai. Je te plumerai le bec. Je te plumerai le bec.

Et le bec. Et le bec. A Lurette.

A Lurette. A Lurette, gentille Alouette. A Lurette, je te plumerai.

Je te plumerai les yeux. Je te plumerai les yeux. Et les yeux.

Et les yeux. Et le bec. Et le bec.

A Lurette. A Lurette, gentille Alouette. A Lurette, je te plumerai.

Je te plumerai la tête. Je te plumerai la tête. Et la tête.

Et la tête. Et les yeux. Et les yeux.

Et le bec. Et le bec. Gentille Alouette.

A Lurette, je te plumerai des pattes. Je te plumerai des pattes. Et des pattes.

Et des pattes. Y el bec. Y el bec.

Y las alas. Y las alas. Y el bec.

Y el bec. Y la tête. Y la tête.

Y los ojos. Y los ojos. La próxima canción es también folclórica.

Y tiene la particularidad de presentar, bajo la metáfora del alimento, la discriminación de la mujer. Se titula, ¿De Cuá Nuriton Les Femmes? Por último, oiremos una canción, Le Mal Amour, que es una canción que se ha hecho su origen en los Alpes franceses, en la que aparecen el ruiseñor, la montaña y la melancolía como constantes líricas populares. La canción se basa en la tradición francesa, en la cual el ruiseñor es considerado como la mujer.

Acaban de escuchar a Doña Pilar Ruiz Vá, profesora de francés, quien ha comentado algunas canciones folclóricas francesas.